

Le vocabulaire de la plongée

מונחון הצלילה

Français > Hébreu

ancre	עוגן
apnée	צלילה בעצירת נשימה
apnée ; plongée libre	צלילה חופשית
apnéiste	צולל בעצירת נשימה
apnéiste	צוללן חפשי
autonomie	אוטונומיה
bateau de plongée	סירת צלילה
bateau pneumatique	סירת גומי
bottillon	מגף צלילה
bouée	מצוף
bouée de sécurité	מאזן ציפה
boussole	מצפן
bouteille	מיכל
bouteille auxiliaire	מקור אוויר חלופי
bouteille d'air comprimé	מיכל אוויר דחוס
brevet	הסמכה
bulle d'air	בועת אוויר
cagoule	ברדס
caisson hyperbare	תא לחץ
carte de brevet	תעודת צולל
ceinture lestée/de plomb	חגורת משקולות
chambre hyperbare	תא לחץ
chaud	חם
chausson	בית כף הרגל
chronomètre de plongée	מד זמן צלילה
cloche à plongeur	פעמון צלילה
club de plongée	מועדון צלילה
combinaison humide ; vêtement isothermique	חליפת צלילה רטובה
combinaison sèche	חליפה יבשה
compresseur d'air	מדחס אוויר
console d'instruments	יחידת קומבו

contrôle de flottabilité	בקרת כושר ציפה
corail	אלמוגים
costume de plongée	חליפת אמודאים
cours de plongée	קורס צלילה
couteau	סכין צוללנים
descente	ירידה
détendeur	וסת ; שסתום לחץ
détendeur de secours	וסת אוקטופוס
détendeur de secours	וסת חירום
détendeur de sécurité	וסת ביטחון
détendeur premier étage	וסת ראשי
deuxième étage	דרגה שנייה
durée de l'apnée	זמן עצירת נשימה
durée de la plongée jusqu'au moment où on entame la remontée ; temps au fond	זמן תחתית
eau chaude	מים חמים
eau froide	מים קרים
échange d'embout	הנשמת חבר
embolie gazeuse	תסחיף אוויר
embout	פומית
épave	ספינה טרופה
équipement de plongée	ציוד צלילה
flottabilité	כושר ציפה
fond sablonneux /de sable	קרקעית חולית
froid	קור
fusil à air comprimé	רובה מים
gants	כפפות
gilet de stabilisation	אפודת הצלה
glace	קרח
gonflable	מתנפח
gonflage	ניפוח
gonflage à la bouche	איפלייטור לניפוח בפה
gonfleur	מנפח
gonfleur (inflateur) mécanique	איפלייטור מכני
gonfleur basse pression	איפלייטור לחץ נמוך
harnais	רתמה
hyperventilation	אוורור יתר
hypothermie	מיעוט חום בגוף

hypothermie	תת חום
immersion	צלילה
inconscient	חסר הכרה
j'ai froid	קר לי
j'ai le vertige	יש לי סחרחורת
j'ai trop peu de lest	אין לי מספיק משקולות
je n'ai plus d'air	אין לי יותר אוויר
je ne comprends pas	אני לא מבין
je suis trop lesté	יש לי עודף משקולות
lampe	פנס
ligne	קו
limite de non-décompression; courbe de sécurité	גבולות לצלילה ללא דקומפרסיה (הורדת לחץ)
mal de mer	מחלת ים
maladie de décompression	מחלת הדקומפרסיה (הורדת לחץ)
manomètre	מד לחץ
manomètre d'immersion	מד לחץ צלילה
masque	מסכה; משקפי צלילה
massage cardiaque	עיסוי הלב
mer agitée	ים סוער
montre de plongée	שעון צלילה
néoprène	נאופרן
nervure de la palme	צלע הסנפיר
niveau de qualification	רמת הסמכה
ordinateur de plongée	מחשב צלילה
palier de décompression	חניית דקומפרסיה (הורדת לחץ)
palier de sécurité	חניית בטיחות
palme	סנפיר
panique	פאניקה
paroi ; tombant	קיר אבן
pénétration dans l'épave	כניסה לספינה טרופה
plongée	צלילה
plongée dérivante	צלילת סחף
plongée en apnée	צלילה בעצירת נשימה
plongée en dehors de la courbe de sécurité /sans décompression	צלילה ללא דקומפרסיה (ללא הורדת לחץ)
plongée libre	צלילה חופשית
plongée libre	צלילה חופשית; צלילה בעצירת נשימה

plongée profonde	צלילה לעומק/עמוקה
plongée sous glace	צלילה מתחת לקרח
plongée sous-marine	צלילה מתחת לפני המים
plongée sur épave	צלילה על ספינה טרופה
plongeur	צוללן; צוללן
plongeur breveté	צוללן מוסמך
plongeur breveté	צוללן מוסמך
poche d'air	כיס אוויר
poids	משקל
poignard ; couteau	סכין צוללנים
point d'entrée	נקודת כניסה
point de sortie	נקודת יציאה
poisson	דג
premier étage	דרגה ראשונה
pression	לחץ
pression atmosphérique	לחץ אטמוספרי
pression de l'air	לחץ האוויר
pression de l'eau	לחץ המים
primaire	ראשוני
profil de plongée	פרופיל צלילה
profondeur	עומק
profondimètre	מד עומק
profondimètre analogique	מד עומק אנלוגי
récif	שונית
récif artificiel	שונית מלאכותית
récif de corail, récif corallien	שונית אלמוגים
réflexe de l'immersion ; bradycardie du plongeur	ברדיקורדיה (דופק איטי)
remontée	עלייה
remontée assistée	עלייה בעזרת הנשמה
remontée avec échange d'embout	עלייה בהנשמת חבר
remontée contrôlée	עלייה מבוקרת
remontée d'urgence	עליית חירום
remontée d'urgence à la nage	עליית חירום בשחייה
remontée d'urgence en flottaison	עליית חירום בציפה
remontée en flottaison	עלייה בציפה
requin	כריש
sangle	רצועה
sangle de palme	רצועת סנפיר

scaphandre	חליפת צלילה
scaphandrier	אמודאי
secondaire	משני
secours	הצלה
sortie d'air	יציאת אוויר
soupape	שסתום
soupape de gonflage	שסתום ניפוח
sous-marine	תת-ימי
stress	סטרסס
subquatique ; sous-marine	תת-ימי
tables de plongée	טבלאות הצלילה
temps au fond ; durée de la plongée jusqu'au moment où on entame la remontée	זמן תחתית
tenue de plongée	חליפת צלילה
tombant	קיר אבן
tout va bien !	הכול בסדר !
tout va bien ?	הכול בסדר ?
tuba	שנורקל
tuyau	צינור
tuyau basse pression	צינור לחץ נמוך
tuyau d'air	צינור אוויר
tuyau haute pression	צינור לחץ גבוהה
vertige	סחרחורת
vêtement isothermique ; combinaison humide	חליפת צלילה רטובה
visibilité	ראות
vitesse de descente	מהירות ירידה
vitesse de remontée	מהירות עלייה
voilure de la palme	להב הסנפיר
zodiac gonflable	זודיאק מתנפח

Colette Allouch

Lexicographie français hébreu français

מונחון הצלילה

Le vocabulaire de la plongée
Hébreu > Français

hyperventilation	אוויר יתר
autonomie	אוטונומיה
je n'ai plus d'air	אין לי יותר אוויר
j'ai trop peu de lest	אין לי מספיק משקולות
gonfleur basse pression	איפלייטור לחץ נמוך
gonflage à la bouche	איפלייטור לניפוח בפה
gonfleur (inflateur) mécanique	איפלייטור מכני
corail	אלמוגים
scaphandrier	אמודאי
je ne comprends pas	אני לא מבין
gilet de stabilisation	אפודת הצלה
bulle d'air	בועת אוויר
chausson	בית כף הרגל
contrôle de flottabilité	בקרת כושר ציפה
réflexe de l'immersion ; bradycardie du plongeur	ברדיקרדיה (דופק איטי)
cagoule	ברדס
limite de non- décompression; courbe de sécurité	גבולות לצלילה ללא דקומפרסיה (הורדת לחץ)
poisson	דג
premier étage	דרגה ראשונה
deuxième étage	דרגה שנייה
tout va bien !	הכול בסדר !

tout va bien ?	הכול בסדר?
échange d'embout	הנשמת חבר
brevet	הסמכה
secours	הצלה
détendeur	וסת ; שסתום לחץ
détendeur de secours	וסת אוקטופוס
détendeur de sécurité	וסת ביטחון
détendeur de secours	וסת חירום
détendeur premier étage	וסת ראשי
zodiac gonflable	זודיאק מתנפח
durée de l'apnée	זמן עצירת נשימה
durée de la plongée jusqu'au moment où on entame la remontée ; temps au fond	זמן תחתית
temps au fond ; durée de la plongée jusqu'au moment où on entame la remontée	זמן תחתית
ceinture lestée/de plomb	חגורת משקולות
combinaison sèche	חליפה יבשה
combinaison (costume) de plongée	חליפת אמודאים
scaphandre	חליפת צלילה
tenue de plongée	חליפת צלילה
combinaison humide ; vêtement isothermique	חליפת צלילה רטובה
chaud	חם
palier de sécurité	חניית בטיחות
palier de décompression	חניית דקומפרסיה (להורדת לחץ)
inconscient	חסר הכרה
tables de plongée	טבלאות הצלילה
console d'instruments	יחידת קומבו
mer agitée	ים סוער
sortie d'air	יציאת אוויר
descente	ירידה
j'ai le vertige	יש לי סחרחורת
je suis trop lesté	יש לי עודף משקולות
flottabilité	כושר ציפה
poche d'air	כיס אוויר
pénétration dans l'épave	כניסה לספינה טרופה
gants	כפפות
requin	כריש

voilure de la palme	להב הסנפיר
pression	לחץ
pression atmosphérique	לחץ אטמוספרי
pression de l'air	לחץ האוויר
pression de l'eau	לחץ המים
bouée de sécurité	מאזן ציפה
bottillon	מגף צלילה
chronomètre de plongée	מד זמן צלילה
manomètre	מד לחץ
manomètre d'immersion	מד לחץ צלילה
profondimètre	מד עומק
profondimètre analogique	מד עומק אנלוגי
compresseur d'air	מדחס אוויר
vitesse de descente	מהירות ירידה
vitesse de remontée	מהירות עלייה
club de plongée	מועדון צלילה
maladie de décompression	מחלת הדקומפרסיה (הורדת לחץ)
mal de mer	מחלת ים
ordinateur de plongée	מחשב צלילה
bouteille	מיכל
bouteille d'air comprimé	מיכל אוויר דחוס
eau chaude	מים חמים
eau froide	מים קרים
hypothermie	מיעוט חום בגוף
gonfleur	מנפח
masque	מסכה; משקפי צלילה
bouée	מצוף
boussole	מצפן
bouteille auxiliaire	מקור אוויר חלופי
secondaire	משני
poids	משקל
masque	משקפי צלילה
gonflable	מתנפח
néoprène	נאופרן
gonflage	ניפוח
point de sortie	נקודת יציאה
point d'entrée	נקודת כניסה
vertige	סחרחורת
stress	סטרטס

bateau pneumatique	סירת גומי
bateau de plongée	סירת צלילה
poignard ; couteau	סכין צוללנים
palme	סנפיר
épave	ספינה טרופה
ancre	עוגן
profondeur	עומק
massage cardiaque	עיסוי הלב
remontée	עלייה
remontée avec échange d'embout	עלייה בהנשמת חבר
remontée assistée	עלייה בעזרת הנשמה
remontée en flottaison	עלייה בציפה
remontée contrôlée	עלייה מבוקרת
remontée d'urgence	עליית חירום
remontée d'urgence en flottaison	עליית חירום בציפה
remontée d'urgence à la nage	עליית חירום בשחייה
panique	פאניקה
embout	פומית
lampe	פנס
cloche à plongeur	פעמון צלילה
profil de plongée	פרופיל צלילה
apnéiste	צולל בעצירת נשימה
plongeur breveté	צולל מוסמך
plongeur	צולל; צוללן
apnéiste	צוללן חפשי
plongeur breveté	צוללן מוסמך
équipement de plongée	ציוד צלילה
tuyau	צינור
tuyau d'air	צינור אוויר
tuyau haute pression	צינור לחץ גבוהה
tuyau basse pression	צינור לחץ נמוך
immersion	צלילה
plongée	צלילה
plongée en apnée	צלילה בעצירת נשימה
apnée ; plongée libre	צלילה חופשית
plongée libre	צלילה חופשית; צלילה בעצירת נשימה
plongée en dehors de la courbe de sécurité /sans	צלילה ללא דקומפרסיה (ללא הורדת לחץ)

décompression	
plongée profonde	צלילה לעומק/עמוקה
plongée sous-marine	צלילה מתחת לפני המים
plongée sous glace	צלילה מתחת לקרח
plongée sur épave	צלילה על ספינה טרופה
plongée dérivante	צלילת סחף
nervure de la palme	צלע הסנפיר
ligne	קו
froid	קור
cours de plongée	קורס צלילה
paroi ; tombant	קיר אבן
j'ai froid	קר לי
glace	קרח
fond sablonneux /de sable	קרקעית חולית
visibilité	ראות
primaire	ראשוני
fusil à air comprimé	רובה מים
niveau de qualification	רמת הסמכה
sangle	רצועה
sangle de palme	רצועת סנפיר
harnais	רתמה
récif	שונית
récif de corail, récif corallien	שונית אלמוגים
récif artificiel	שונית מלאכותית
tuba	שנורקל
soupape	שסתום
détendeur	שסתום לחץ
soupape de gonflage	שסתום ניפוח
montre de plongée	שעון צלילה
caisson hyperbare ; chambre hyperbare	תא לחץ
embolie gazeuse	תסחיף אוויר
carte de brevet	תעודת צולל
hypothermie	תת חום
sous-marine	תת-ימי
subaquatique ; sous-marine	תת-ימי